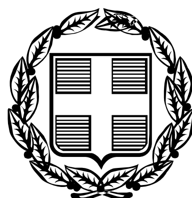


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 37**

4 Μαρτίου 2009

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 3749.

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής για συνεργασία στους τομείς των τεχνών και του πολιτισμού

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής για συνεργασία στους τομείς των τεχνών και του πολιτισμού που υπογράφηκε στην Πραιτώρια στις 26 Ιουλίου 2005, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC

AND

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

ON

CO-OPERATION IN THE FIELDS OF ARTS AND CULTURE

PREAMBLE

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of South Africa (hereinafter jointly referred to as the "Parties" and in the singular as a "Party");

DESIROUS to consolidate, broaden and strengthen the friendly ties and reciprocal understanding between the Parties;

CONSCIOUS of the desirability of promoting, to the greatest possible extent, the mutual knowledge and understanding of their respective cultures, intellectual and artistic achievements, as well as of their history and way of life, by means of friendly cooperation between their respective countries; and

DESIROUS to uplift and enhance the quality of life of their peoples;

HEREBY AGREE as follows:

ARTICLE 1

RESPONSIBILITIES OF PARTIES

(1) The Parties shall encourage the exchange of knowledge, experience and achievement, and cooperation in the fields of arts and culture.

(2) In order to achieve the objects set out in sub-Article (1), the Parties shall encourage -

(a) the teaching of the languages, literature, culture and history of each other's country;

(b) the development of cultural relations between their countries by promoting the exchange of study and lecture visits by specialists in this field, as well as the exchange of information;

(c) cooperation in various cultural fields of interest to both countries, including -

(i) exhibitions of art and artifacts;

(ii) music, dance and drama;

(iii) cooperation between schools of arts, associations of artists and writers, museums and other cultural institutions; and

(iv) the exchange of knowledge between conservation bodies relating to cultural heritage;

(d) exchange of books and other publications;

(e) cooperation in the field of cinematography; and

(f) any other form of cooperation as may be agreed upon between the Parties or relevant autonomous institutions in both countries.

ARTICLE 2

INSTITUTIONS, ORGANISATIONS AND BODIES

(1) The Parties shall encourage contact and cooperation between interested institutions, organizations and bodies in both countries in the fields covered under this Agreement.

(2) The Parties shall encourage the conclusion of specific programmes of cooperation between the relevant cultural institutions and bodies.

(3) Due regard shall be given to the autonomy of the relevant institutions, organizations and bodies.

(4) Institutions, organizations and bodies shall, subject to the domestic law in force in their respective countries, be free to enter into and maintain mutual relations and agreements.

ARTICLE 3

APPLICABLE LAW

All activities carried out in terms of this Agreement shall be subject to the domestic law in force in their respective countries.

ARTICLE 4

JOINT PROGRAMME OF COOPERATION

(1) For the purpose of implementation of this Agreement the Parties shall establish a Joint Programme of Cooperation.

(2) Officials from both Parties shall meet as agreed upon between them to discuss issues relating to the establishment of the Joint Programme of Cooperation.

(3) Meetings pertaining to the Joint Programme contemplated in sub-Article (1) shall be held alternately in the Hellenic Republic and in the Republic of South Africa.

(4) The Joint Programme in sub-Article (1), if approved by both Parties, shall be valid for specific periods and shall include concrete forms of cooperation, events and exchanges, as well as the organizational and financial conditions for its implementation.

ARTICLE 5

SETTLEMENT OF DISPUTES

Any dispute between the Parties arising out of the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled amicably through consultation or negotiation between the Parties.

ARTICLE 6

AMENDMENTS

This Agreement may be amended by mutual consent of the Parties through an Exchange of Notes between the Parties through the diplomatic channel.

ARTICLE 7

ENTRY INTO FORCE AND DURATION

(1) This Agreement shall enter into force on the date on which each Party has notified the other in writing through the diplomatic channel of its compliance with the constitutional requirements necessary for the implementation of this Agreement. The date of entry into force shall be the date of the last notification.

(2) This Agreement shall remain in force until terminated in terms of Article 8.

ARTICLE 8

TERMINATION

(1) This Agreement may be terminated by either Party by giving three (3) months written notice in advance through the diplomatic channel of its intention to terminate this Agreement.

(2) Termination of this Agreement shall not affect any programmes undertaken prior to the termination of this Agreement, unless otherwise agreed upon between the Parties in writing.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed and sealed this Agreement in duplicate in the English language, both texts being equally authentic.

DONE at ....PRETORIA....On this ....26th.......day of ....July........ 20.05..............

....

FOR THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA



ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΝΟΤΙΟΥ ΑΦΡΙΚΗΣ
ΓΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ
ΤΩΝ ΤΕΧΝΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής (που στην συνέχεια θα αναφέρονται από κοινού ως τα «Μέρη» και στον ενικό αριθμό ως το «Μέρος»,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να εδραιώσουν, να διευρύνουν και να ενισχύσουν τους φιλικούς δεσμούς και την αμοιβαία κατανόηση μεταξύ τους,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της επιθυμίας για προώθηση της καλύτερης δυνατής αμοιβαίας γνωριμίας με τους αντίστοιχους πολιτισμούς τους, τα πνευματικά και καλλιτεχνικά επιτεύγματά τους και την ιστορία και τον τρόπο διαβίωσης των λαών τους, μέσω μιας φιλικής συνεργασίας ανάμεσα στις δύο χώρες, και

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την βελτίωση και ανύψωση της ποιότητας ζωής των λαών τους,

ΔΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΗΣ ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ τα εξής:

Άρθρο 1
ΕΥΘΥΝΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

(1) Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την ανταλλαγή γνώσεων, εμπειριών και επιτευγμάτων, καθώς και την συνεργασία στους τομείς των τεχνών και του πολιτισμού.

(2) Για να επιτευχθούν οι αναφερόμενοι στην παράγραφο (1) στόχοι, τα Μέρη θα ενθαρρύνουν:

(α) την διδασκαλία της γλώσσας, της λογοτεχνίας, του πολιτισμού και της ιστορίας της άλλης χώρας·

(β) την ανάπτυξη των πολιτιστικών σχέσεων ανάμεσα στις χώρες τους με την προώθηση της ανταλλαγής επισκέψεων για σπουδές και διαλέξεις από ειδικούς σε αυτόν τον τομέα, καθώς και της ανταλλαγής πληροφοριών·

(γ) την συνεργασία σε διάφορα πολιτιστικά πεδία που θα ενδιαφέρουν και τις δύο χώρες, συμπεριλαμβανομένων:

(i) των καλλιτεχνικών εκθέσεων και των εκθέσεων τεχνουργημάτων·

(ii) της μουσικής, του χορού και του θεάτρου·

(iii) της συνεργασίας μεταξύ σχολών τέχνης, συλλόγων καλλιτεχνών και συγγραφέων, μουσείων και άλλων πολιτιστικών ιδρυμάτων· και

(iv) της ανταλλαγής γνώσεων μεταξύ φορέων διατήρησης της πολιτιστικής κληρονομιάς·

(δ) την ανταλλαγή βιβλίων και άλλων εκδόσεων

(ε) την συνεργασία στον τομέα του κινηματογράφου·

και

(στ) κάθε άλλη μορφή συνεργασίας που θα συμφωνήσουν τα Συμβαλλόμενα Μέρη ή τα αρμόδια αυτόνομα ιδρύματα στις δύο χώρες.

Άρθρο 2
ΙΔΡΥΜΑΤΑ, ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΦΟΡΕΙΣ

(1) Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ενθαρρύνουν τις επαφές και την συνεργασία μεταξύ των ενδιαφερομένων ιδρυμάτων, οργανισμών και φορέων στις δύο χώρες στους τομείς που καλύπτει η παρούσα Συμφωνία.

(2) Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ενθαρρύνουν την υλοποίηση συγκεκριμένων προγραμμάτων συνεργασίας ανάμεσα στο σχετικά πολιτιστικά ιδρύματα και φορείς.

(3) Θα πρέπει να υπάρξει δέουσα μέριμνα για την αυτονομία των ιδρυμάτων, των οργανισμών και των φορέων.

(4) Τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και οι φορείς, με την επιφύλαξη της εσωτερικής νομοθεσίας που ισχύει σε κάθε χώρα, θα μπορούν ελεύθερα να συνάπτουν και να διατηρούν αμοιβαίες σχέσεις και συμφωνίες.

Άρθρο 3
ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟ ΔΙΚΑΙΟ

Όλες οι δραστηριότητες που πραγματοποιούνται βάσει αυτής της Συμφωνίας θα διέπονται από το εσωτερικό δίκαιο που ισχύει σε κάθε χώρα.

Άρθρο 4
ΚΟΙΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

(1) Για τον σκοπό υλοποίησης της παρούσης Συμφωνίας, τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα θεσπίσουν Κοινό Πρόγραμμα Συνεργασίας.

(2) Αξιωματούχοι και από τις δύο χώρες θα συναντώνται, κατόπιν κοινής συμφωνίας για να συζητήσουν θέματα που αφορούν την θέσπιση του Κοινού Προγράμματος Συνεργασίας.

(3) Οι συναντήσεις που αφορούν το αναφερόμενο στην παράγραφο 1 Κοινό Πρόγραμμα θα διεξάγονται εναλλάξ στην Δημοκρατία της Νοτίου Αφρικής και στην Ελληνική Δημοκρατία.

(4) Το αναφερόμενο στην παράγραφο 1 Κοινό Πρόγραμμα, εάν εγκριθεί και από τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη, θα ισχύσει για συγκεκριμένα χρονικά διαστήματα και θα περιλαμβάνει συγκεκριμένες μορφές συνεργασίας, εκδηλώσεις και ανταλλαγές, καθώς και τις οργανωτικές και οικονομικές προϋποθέσεις για την υλοποίησή του.

Άρθρο 5
ΕΠΙΛΥΣΗ ΛΙΑΦΟΡΩΝ

Κάθε διαφορά ανάμεσα στα Συμβαλλόμενα Μέρη που απορρέει από την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσης Συμφωνίας θα επιλύεται με φιλικό τρόπο κατόπιν διαβουλεύσεων ή διαπραγματεύσεων μεταξύ τους.

Άρθρο 6
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Η παρούσα Συμφωνία θα μπορεί να τροποποιηθεί με αμοιβαία συναίνεση των Συμβαλλομένων Μερών μέσω Ανταλλαγής Σημειωμάτων μεταξύ τους διά της διπλωματικής οδού.

Άρθρο 7
ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ

(1) Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία, κατά την οποία κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα έχει ενημερώσει γραπτώς το άλλο διά της διπλωματικής οδού για την εκπλήρωση από μέρους του των προβλεπομένων προϋποθέσεων που είναι απαραίτητες για την εφαρμογή της Συμφωνίας. Η ημερομηνία έναρξης ισχύος θα είναι η ημερομηνία της τελευταίας κοινοποίησης.

(2) Η παρούσα Συμφωνία θα εξακολουθεί να ισχύει έως ότου καταγγελθεί σύμφωνα με το Άρθρο 8.

Άρθρο 8
ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ

(I) Η παρούσα Συμφωνία θα μπορεί να καταγγελθεί από οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος με την αποστολή γραπτής ειδοποίησης προ τριών (3) μηνών διά της διπλωματικής οδού, η οποία θα αναφέρει την πρόθεση του να καταγγείλει την παρούσα Συμφωνία.

(2) Η καταγγελία της παρούσης Συμφωνίας δεν θα επηρεάσει τυχόν προγράμματα που έχουν αναληφθεί πριν την καταγγελία της Συμφωνίας, εκτός εάν γραπτώς τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ οι υπογράφοντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο από τις αντίστοιχες Κυβερνήσεις τους, υπέγραψαν και έθεσαν την σφραγίδα τους στην παρούσα Συμφωνία εις διπλούν στην αγγλική γλώσσα. Και τα δύο κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΥΠΟΓΡΑΦΗΚΕ
στην Πραιτώρια την 26η Ιουλίου 2005

....	....
ΠΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ	ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΝΟΤΙΟΥ ΑΦΡΙΚΗΣ

Άρθρο δεύτερο

Με κοινή απόφαση των αρμόδιων κατά περίπτωση Υπουργών εγκρίνονται τα Κοινά Προγράμματα Συνεργασίας που καταρτίζονται κατά το άρθρο 4 της Συμφωνίας.

Άρθρο τρίτο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 7 παράγραφος 1 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 27 Φεβρουαρίου 2009

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ **Π. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ**	ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ **Ι. ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΙΟΥ**
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ **Θ. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ**	ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ **Α. ΣΠΗΛΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ**

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Α. ΣΑΜΑΡΑΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 4 Μαρτίου 2009

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Ν. Γ. ΔΕΝΔΙΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 **23104 23956**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Ευριπίδου 63 **210 4135228**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 **2610 638109**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο **26510 87215**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 **25310 22858**
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο **2410 597449**
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 **26610 89122**
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πεδιάδος 2 **2810 300781**
ΜΥΤΙΛΗΝΗ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως 1 **22510 46654**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 μέχρι 16 σελίδες σε 1 €, προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και **Γ.Ε.ΜΗ.**	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.
- Η τιμή πώλησης σε μορφή cd-rom/dvd, δημοσιευμάτων μιας εταιρείας στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. και Γ.Ε.ΜΗ. σε 5 € ανά έτος.

ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ Φ.Ε.Κ.: Τηλεφωνικά: 210 4071010 - fax: 210 4071010 - internet: http://www.et.gr

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή	Ψηφιακή Μορφή
Α΄	225 €	190 €
Β΄	320 €	225 €
Γ΄	65 €	Δωρεάν
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €	Δωρεάν
Δ΄	160 €	80 €
Α.Α.Π.	160 €	80 €
Ε.Β.Ι.	65 €	33 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή	Ψηφιακή Μορφή
Α.Ε.Δ.	10 €	Δωρεάν
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και **Γ.Ε.ΜΗ.**	2.250 €	645 €
Δ.Δ.Σ.	225 €	95 €
Α.Σ.Ε.Π.	70€	Δωρεάν
Ο.Π.Κ.	-	Δωρεάν
Α΄+ Β΄+ Δ΄ + Α.Α.Π.	-	450 €

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.
- Για την παροχή πρόσβασης μέσω διαδικτύου σε Φ.Ε.Κ. προηγουμένων ετών και συγκεκριμένα στα τεύχη: **α)** Α, Β, Δ, Α.Α.Π., Ε.Β.Ι. και Δ.Δ.Σ., η τιμή προσαυξάνεται, πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής του 2007, κατά 40 € ανά έτος και ανά τεύχος και **β)** για το τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. & Γ.Ε.ΜΗ., κατά 60 € ανά έτος παλαιότητας.

* Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
* Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
* Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α., τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά Όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα).
* Το ποσό υπέρ Τ.Α.Π.Ε.Τ. [5% επί του ποσού συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα)], καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
* Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρούνται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: Μάρνη 8 τηλ.: 210 8220885, 210 8222924, 210 5279050.
Οι πολίτες έχουν τη δυνατότητα ελεύθερης ανάγνωσης των δημοσιευμάτων που καταχωρούνται σε όλα τα τεύχη της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως πλην εκείνων που καταχωρούνται στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε και Γ.Ε.ΜΗ., από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr).

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08:00 μέχρι 13:00



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr